



KÖZVETLEN KÉPVISELETRE JOGOSÍTÓ MEGBÍZÁS
AUTHORISATION FOR DIRECT REPRESENTATION
(A 952/2013. EU Rendelet 2. fejezet, 2. szakasz, 18. cikk (1). bekezdés szerint)
ESETI vámeljárási meghatalmazás
(Pursuant to Chapter 2, Section 2, Article 18(1) of Regulation (EU) No. 952/2013)
AD-HOC customs procedure authorisation

Alulírott Megbízó, mint a vámkezelendő uniós áru/ nem uniós áru (közösségen kívüli áru) felett rendelkezésre jogosult, megbízom a VÁMIMPEX Kft. vámügynökséget, mint **közvetlen képviselőt**, hogy jelen szerződés alapján vámkezelési ügyünkben a vámhatóságnál közreműködjön. A megbízott jogosultságának ki kell terjednie pl: áruvizsgálat, mintavétel során történő közreműködésre, továbbá az okmányok (árnyilatkozatok, igazolások, felszólítások, stb) benyújtási, átvételi kötelezettségére.

The undersigned Principal, as the entity with right of disposition over the EU goods / non-EU goods (extra-Community goods) to undergo customs clearance, hereby authorises VÁMIMPEX Kft. customs agency as **direct representative** to proceed with the customs authority in our customs clearance matter under this contract. The agent's authorisation shall include, but shall not be limited to participation in goods inspection and sampling, as well as the obligation to submit and receive documents (declarations, certifications, reminders, etc.).

Feladó:(neve/címe) / Sender (name/address):
Címzett:(neve/címe) / Recipient (name/address):
Ügyintéző / Desk: Tel/fax: e-mail:
IBAN: Adószám:
VPID: EORI:

Eladó**.....
Vevő**.....
VPID**..... EORI:

Megbízó az alábbi vámeljárást kéri:

The Principal requests the following customs procedure:

- Szabad forgalomba bocsátás / Release for free circulation
 Kiviteli vámeljárási / Export customs procedure
 Kivitel / Export
Kiléptető Vámhivatal neve / Exit Customs Office:
- Különleges eljárás / Special procedure
- Vámraktározás / Customs warehousing
 Árutovábbítás
 (Vámhivatal kódja) / Transit: (Customs Office code) :
- TC 31 garancia / TC 32 garancia
 Feldolgozás / Processing
 Aktív feldolgozás / Inward processing
 Passzív feldolgozás / Outward processing
 Meghatározott célú felhasználás / End-use
 Ideiglenes behozatal / Temporary admission
- Átmeneti létesítmények közötti áthelyezés / Transfer between temporary facilities
 Egyéb / Other
Kiszállítás helye/ideje / Place/date of delivery:

Megbízó az alábbi szolgáltatásokat igényli:

The Principal requests the following services:

- MINDEN ALÁBBI SZOLGÁLTATÁS / ALL following services**
- EV okmány kiállítás / SAD document issue
Vámkezelésnél történő közreműködés / Assistance in customs clearance
- Vámteher kalkuláció / Customs duty calculation
 Újra Kivitel / Re-export
 VPID szám ügyintézése / VPID administration
 Vámhatározat átvétele / Receipt of customs resolution
 Vámérték vizsgálat átvétele / Receipt of customs value assessment report
 Utólagos intézkedés / Subsequent measure

*kivánt szöveg aláhúzendő / please underline as appropriate

** magyarázat a Vámkezelési megbízás végén található

*** lásd Magyaróráz megjegyzések / Értékmegállapítási mutató





Árura, szállítmányra vonatkozó adatok:

Goods and consignment data:

CMR szám/ CMR number:

Szállítmány mennyisége / Consignment quantity:

Szállítmány súlya / Consignment weight:

Számlaszám / Account number:

ÁFA kulcs: 0% 5% 18% 27%

Fuvarparitás / Incoterms:

Fuvardíj/ Freight cost: külföldi szakasz / section abroad:

belföldi szakasz /section in Hungary

| Árumegnevezés Description of goods | Származási ország /CoO | Érték Value *** | Vámtarifaszám Customs tariff number | Nettó Tömeg Net weight | Mennyiség Quantity |
|---------------------------------------|---------------------------|--------------------|--|---------------------------|-----------------------|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| Összesen / Total: | | | | | |

*** 20.000.-EUR felett kötelező kitölteni a Magyarázó Megjegyzések /Értékmegállapítási mutató adatait.

Megbízó által átadott okmányok / Documents provided by the Principal:

A Megbízó vámkezeléssel kapcsolatos engedélyei és azok engedélyszáma:

Halasztott vámfizetési engedély (DPO-s engedély szám)

Összkezeségi engedély: (CGU-s engedély szám)

Önadózói engedély: (engedély szám)

AEO engedély száma: (AEO-s engedély száma)

Vámfizetés módja / Customs duty payment method:

- Határozatra fizetés / Payment under a resolution OTP kártyára utalás / Transfer to OTP card Kezeségi nyilatkozat / Letter of guarantee
 Vámletét / Customs bond Halasztott vámfizetés / Deferred duty payment Egyéb / Other

Tudomásul veszem, hogy a szállítóeszköz felszabadítása nem jelent szabad rendelkezést a nem közösségi áru felett. A áru kiadása a vámhivatal által az UVK alapján történik, a vám és az egyéb terhek megfizetése után.

I hereby acknowledge that the release of the means of transport does not mean free disposition over non-Community goods. The customs office releases the goods on the basis of the UCC, once the customs duty and other charges are paid.

A vámkezeléshez a kereskedelmi számla benyújtása kötelező.

A commercial invoice must be submitted for customs clearance.



*kivánt szöveg aláhúzendő / please underline as appropriate

** magyarizat a Vámkezelési megbízás végén található

*** lásd Magyarázó megjegyzések / Értékmegállapítási mutató



| | |
|---|---|
| Készítette / Created by: Dobos Péter | Jóváhagyta / Confirmed by: Sötét Tamás |
| Változat / Version: 1 | |

Alulírott, mint Megbízó büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy a vám eljárás lefolytatásához átadott okmányok –különösen a kereskedelmi számla – a valóságnak megfelelnek, azok a vámkezelésre kerülő áruira vonatkoznak, a megbízáson feltüntetett árumegnevezés és vámtarifaszám az általunk megrendelt áruira vonatkozik, a vámérték bevallás kitöltéséhez szükséges adatok hitelesek, egyben az 1.sz. Mellékletben foglaltakat megértettem, és elfogadom.

Fully aware of my criminal liability, I, the undersigned Principal, hereby declare that the documents delivered for the customs procedure – particularly including the commercial invoice – are true and accurate, they pertain to the goods to undergo customs clearance, the description of the goods and customs tariff number stated in the authorisation pertains to the goods we ordered. The data required for completing the customs value declaration are true and accurate, and I have understood and accept the provisions in Annex 1.

Megbízó kijelenti, hogy a felmerülő szolgáltatási és egyéb díjak (beleértve a vámigazgatási bírságot is) megfizetésére kötelezettséget vállal.

Képviselő kijelenti, hogy Megbízója nevében, javára, érdekében, mint közvetlen képviselő jár el. Jelen megbízás visszavonásig érvényes. Megbízó tudomásul veszi, hogy megbízott a vám eljárás során vámügyi közreműködőt igénybe vehet, de ez nem jelenti a megbízás továbbadását.

The Principal declares to incur an obligation to pay the arising service and other fees (including any customs administration fine).

The agent declares to act on behalf of, for and in the interest of the Principal as direct representative. This authorisation shall remain valid until revoked. The Principal acknowledges that the agent may engage a customs operator, however, this shall not mean transfer of the authorisation.

GDPR záradék: Tudomásul veszem, hogy a fenti adatokat a Megbízott, a vámkezelési megbízáson lévő adatokkal azonosítható szállítmány vámkezeléséhez használja fel és az egyéb jogszabályokban (vám-, adó, büntető jogi) meghatározott ideig tárolja, majd azt követően megsemmisíti azokat, a jogszabályban előírt módon.

GDPR clause: I hereby acknowledge that the Agent uses the above data for the customs clearance of the consignment identifiable using the data on the customs clearance authorisation and stores the above data for the period specified by various (customs, tax, criminal) regulations, then destroys them in a manner specified by law.

<https://vamimpex.hu/aszf>

Place & Date:

Képviselő / Representative (Agent)

Megbízó/Beosztás / Principal/Position

*kívánt szöveg aláhúzendő / please underline as appropriate

** magyarázat a Vámkezelési megbízás végén található

*** lásd Magyarázó megjegyzések / Értékmegállapítási mutató



H-1102 BUDAPEST, CZIFFRA GYÖRGY U.68.

TEL: +36 30 959 0626

VAT-ID: HU26398660

E-MAIL: INFO@BLANCARGO.COM

REGISTRATION NUMBER: 01-09-328252

D&B D-U-N-S: 40-125-1864



Magyarázó megjegyzések a Vámkezelési Megbízás kitöltéséhez

ELADÓ: Az eladó a legutolsó ismert gazdálkodó egység, amely az árukat értékesítette, vagy amely hozzájárult az áruknak a vevő számára történő értékesítéséhez. Amennyiben az árukat nem vásárlás céljából importálják, meg kell adni az áruk tulajdonosára vonatkozó adatokat. Ha az eladó azonos az exportőrrel, ezt az információt nem kell megadni. Ha az eladó nem azonos az Exportőr-rel adja meg az áruk eladójának teljes nevét és teljes címét minden esetben, amikor annak EORI-száma nem áll a nyilatkozattevő rendelkezésére.

VEVŐ: A vevő a legutolsó ismert gazdálkodó egység, amelynek az árukat értékesítették, vagy amely hozzájárult az áruknak a számára történő értékesítéséhez. Amennyiben az árukat nem vásárlás céljából importálják, meg kell adni az áruk tulajdonosára vonatkozó adatokat. Ha a vevő azonos az importőrrel, ezt az információt nem kell megadni. Ha a vevő nem azonos az Importőr-rel, adja meg az áruk vevőjének nevét és teljes címét minden esetben, amikor annak EORI-száma nem áll a nyilatkozattevő rendelkezésére.

Értékmegállapítási mutató /20.000.- EUR feletti számlaérték felett kötelező kitölteni

1. Az eladó-vevő közötti kapcsolat befolyásolja-e az eladási árat? IGEN NEM
2. Van-e korlátozás az áru feletti rendelkezésre vagy felhasználásra vonatkozóan? IGEN NEM
3. Független-e az eladás vagy a vételár bármilyen ellenszolgáltatástól vagy feltételtől? IGEN NEM
4. Az eladás olyan megállapodástól függ, amely szerint a későbbi viszonteladásból, átengedésből vagy felhasználásából származó bevétel egy része közvetve vagy közvetlenül az eladóhoz kerül IGEN NEM

1. sz. Melléklet a Vámimpex Kft Annex 1 to the authorisation of Vámimpex Kft. for

KÖZVETLEN KÉPVISELETRE JOGOSÍTÓ megbízásához DIRECT REPRESENTATION

Jelen nyilatkozattal megbízom a Vámimpex Kft.-t minden olyan további eljárásokban való közreműködéssel, melyet a jogszabályok, illetve a vámhatóság ír elő az áru további vámjogi sorsának rendezése céljából (vámvizsgálatnál, mintavételnél közreműködés, vámhatározat átvétele és kipoztázása, jegyzőkönyv felvétele). Tudomásul veszem, hogy jelen megbízás alapján Megbízott nem válik vámfizetésre kötelezetté, valamint, hogy a jogszabály vagy vámhatóság által előírt kötelezettségek, jogok és korlátozások Megbízott tudomására jutásától terhelik vagy illetik meg a Megbízót. A költségeket a fentieknek megfelelően egyenlítőjük ki. Kijelentem, hogy ismerjük a hazai termékbiztonsági előírásokat, és rendelkezünk a hazai termékbiztonsági előírásoknak megfelelő okmányokkal, illetve engedélyekkel.

By this declaration, I hereby authorise Vámimpex Kft. to proceed in all further procedures specified by regulations and the customs authority to arrange further customs status of the goods (participate at customs inspection and sampling, receive and mail customs resolutions, draw up records). I hereby acknowledge that the Agent will not become liable to pay customs duties under this authorisation and that the obligations, rights and restrictions specified by law or the customs authority are charged on or granted to the Principal as soon as they come to the Agent's attention. We will pay the costs in compliance with the above. I hereby declare to be aware of the Hungarian product safety regulations, and hold the documents and licences complying with Hungarian product safety regulations.

Place & Date:

Képviselő / Representative (Agent)

Megbízó/Beosztás / Principal/Position



*kívtant szöveg aláhúzendó / please underline as appropriate
** magyarázat a Vámkezelési megbízás végén található
*** lásd Magyarázó megjegyzések / Értékmegállapítási mutató

TEL: +36 30 959 0626
H-1102 BUDAPEST, CZIFFRA GYÖRGY U.68. VAT-ID: HU26398660

E-MAIL: INFO@BLANCARGO.COM
REGISTRATION NUMBER: 01-09-328252 D&B D-U-N-S: 40-125-1864



Tisztelt Ügyfelünk!
Dear Client,

Felhívjuk figyelmüket a vámkezelési megbízás pontos és maradéktalan kitöltésére, mert csak abban az esetben tudjuk a zökkenőmentes vámkezelést elvégezni. A vámtarifaszám pontatlan vagy helytelen megadása esetén a felmerülő problémákért a Vámimpex Kft. felelősséget nem vállal.

Please, fill out all required fields of the customs clearance authorisation accurately to ensure a smooth customs clearance procedure of your goods. Vámimpex Kft. assumes no responsibility for any problems arising from inaccurate or incorrect customs tariff numbers.

Értékmegállapítási mutatóhoz szükséges ismeretek:

Ezúton tájékoztatjuk Önöket, hogy a vámérték meghatározásánál az alábbiak vizsgálata szükséges:

Please be informed that the following matters and circumstances need to be examined to determine the customs value:

- a vevő és az eladó kapcsolatban áll-e egymással, és ez a kapcsolat befolyásolta-e az import áru beszerzési vételárát
- azoknak a tárolóeszközöknek a költsége, amelyek vámszempontból a szóban forgó áruval egy tekintet alá esnek
- csomagolás költsége, beleértve a munkabért és az anyagköltséget egyaránt
- az értékelendő áruval kapcsolatos jogdíjak és licenccégek, amennyiben azok ténylegesen a fizetendő árban nincsenek benne
- az importált áru későbbi viszonteladásából, átengedéséből vagy felhasználásából származó bevétel azon része, amely az eladóhoz kerül
- az import áru szállításának és biztosításának a költsége, és a szállítással kapcsolatos rakodási illetve anyagmozgatási költségek.
- *any relation between the buyer and the seller, and whether such relation influenced the purchase price of the imported goods*
- *the cost of containers which are treated as being one, for customs purposes, with the goods in question*
- *the cost of packaging, including labour or material costs*
- *royalties and licence fees related to the goods to be valued to the extent that such royalties and fees are not included in the price payable*
- *the value of any part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the imported goods that accrues to the seller*
- *the cost of transport and insurance of the imported goods, as well as loading and handling charges associated with the transport of the imported goods.*

Kérjük amennyiben a fentiek közül bármely költség fennáll, azt a vámeljárási megbízással együtt külön írásbeli nyilatkozatban jelezzék felénk.
Please, indicate in a separate written statement submitted with the customs clearance authorisation if any of the above costs are incurred.

*kivánt szöveg aláhúzendó / please underline as appropriate

** magyarázat a Vámkezelési megbízás végén található

*** lásd Magyarózó megjegyzések / Értékmegállapítási mutató





Nyilatkozat

Alulírott

kijelentem, hogy az általunk vámkezelésre bejelentett áruk:

- nem tartoznak a washingtoni egyezmény (CITES) engedély hatálya alá
- nem tartoznak a kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód vagy büntetés céljára használható áruk kiviteli engedélyének hatálya alá
- nem tartoznak a kulturális javak közé, továbbá gyártási idejük nem haladja meg az 50 évet
- nem tartoznak az „Eredeti metszetek, nyomtatványok, selyemszítanyomatok, könyvnyomtatványok megfelelő nemesfém bevonatokkal és eredeti posztterekkel, amelyek több, mint 50 évesek és nem tartoznak az alkotó eredeti alkotásaihoz”
- nem tartoznak az 0428/09 EK kormányrendeletbe foglalt kettős felhasználású termékek közé.
- nem tartoznak az 1523/2007/EK rendeletben említett macska- és kutyaprémek közé
- nem tartoznak az ózonerőgépet lebontó anyagokat tartalmazó vagy azokon alapuló áruk közé, a hulladék kivételével
- nem tartoznak a 14/2010. (XI. 25.) NEFMI rendelet hatálya alá
- nem tartoznak 2007/834/EK rendelet hatálya alá (ökológiai termékek)
- nem szerepelnek az 1210/2003 Tanácsi Rendeletben (HL L 169 szám)
- nem tartoznak az 53/2004. (VI.2.) ESzCsM rendelet hatálya alá
- nem tartoznak az 1332/2013/EU rendelet (HL L 335) hatálya alá
- nem tartoznak a 737/2010/EU rendelet hatálya alá
- nem tartoznak a 1013/2006/EK rendelet (HL L 190.) rendelkezéseinek hatálya alá
- Az intézkedéshez kapcsolódó „MG” lábjegyzetekben felsoroltaktól (az (EU) 267/2012 rendelet III) eltérő áruk
- A (EU) 2015/1850 Rendeletben (HL L 271) említett főkatarmékektől eltérő termékek
- Jöt. hatálya alá tartozó Nem engedélyköteles termék
- A kettős felhasználású termékek jegyzékében nem szereplő termék
- nem tartoznak a 267/2012 EU rendelet hatálya alá

Place & Date:

Képviselő / Representative (Agent)

Megbízó/Beosztás / Principal/Position

*kívánt szöveg aláhúzendő / please underline as appropriate

** magyarázat a Vámkezelési megbízás végén található

*** lásd Magyarázó megjegyzések / Értékmegállapítási mutató

